

# Anziehvorschrift Zylinderkopf

# Tightening Instructions for Cylinder Head

# Instructions de serrage pour culasse

# Prescripciones de apriete para culatas

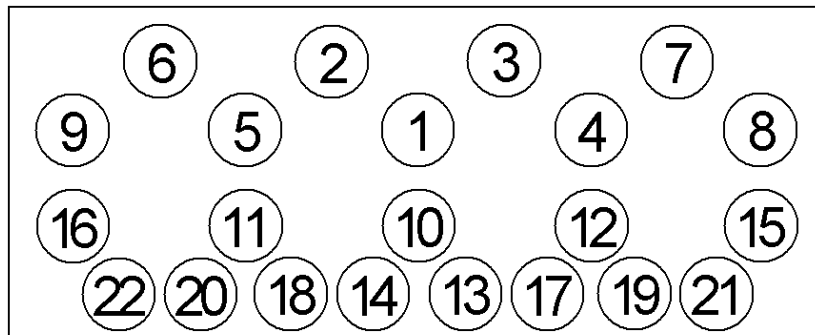
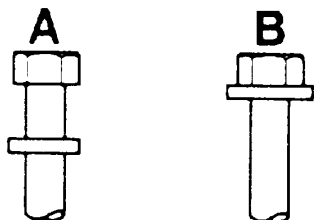
599.402

passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a



Das Original

Schraubenkopf / Head shape    Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo



Anziehen/  
Tightening/  
Serrage/  
Apriete

- 30 Nm
- 70 Nm
- 65 Nm
- 10 min
- 210 min
- 65 nm

- 30 Nm
- 70 Nm
- 70 Nm
- 10 min
- 210 min
- 70 Nm + 120°

## Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

	neue Zylinderkopfschrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

## Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

Mot: XD2, XD2T, XD3, XD3T

2,3-2,5 ltr D/TD

51-66 kW (69-90 PS)

504, 505

Ø: 96 mm; ÷: 1,64 mm    3 Kerben /Notches

### Elring-Serviceteam

Fon +49 7123 724 799

Fax +49 7123 724 798

[service@elring.de](mailto:service@elring.de)

24/01/22

**\*599.402\***